



**HR**  
Informácie poskytovateľa o použití medicínskeho  
úradja podľa DIN EN ISO 17664:2004



Proizvođač: HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

Proizvod: GapSeal aplikator  
REF 152042  
Aktualizováno: 02/2017 (Rev.1)

**Obravijest o upozorenju:** Bez posebnih obavijesti

**Ograničenja pri upotrebi:** Učestalost upotreba (ima mali utjecaj) na instrument. Radni vijek instrumenta je uglavnom određen nošenjem i oštećenjima nastalim upotrebom.

**Mjesto odlaganja:** Čista površina prekrivena papirom za jednokratnu upotrebu.

**Skladištenje i transport:** Bez posebnih zahtjeva.

**Prigrama za čišćenje:** proizdiži pečat (okretanjem transportnog kotača unatrag).

**Čišćenje:** Koristiti samo pogodna sredstva za čišćenje, pažljivo slijediti upute proizvođača. Nakon čišćenja temeljito ukloniti sredstvo za čišćenje pod mlazom vode. Kod mehaničkih čišćenja ne koristiti temperature više od 93 °C.

**Dezinfekcija:** Koristiti samo pogodna sredstva za dezinfekciju, pažljivo slijediti upute proizvođača. Nakon dezinfekcije temeljito ukloniti sredstvo za dezinfekciju pod mlazom vode. Kod mehaničke dezinfekcije ne koristiti temperature više od 93 °C.

**Održavanje:** Bez posebnih zahtjeva.

**Pakiranje:** Materijal u standardnom pakiranju je u sterilnom obliku i spreman za upotrebu.

**Sterilizacija:** Sterilizacija parom pri 134°C: za 5 min  
Sterilizacija parom pri 121 °C: za 15 min

**Kontrola/Provjera funkcionalnosti:** Vizualni pregled za oštećenja, deformacije i sl.

**Skladištenje:** Bez posebnih zahtjeva.

Upite na upotrebu na proizvodima kao podršku za pripremu medicinskog uređaja i njegove pravovremenu upotrebu od strane proizvođača uređaja. Odgovornost je na korisniku da se upotrebom uređaja postavi zaštićeni rezultat. Kontinuirano opremljivanje i upotrebljivost materijala kao i osobite sklopove u procesu odgovornost je korisnika. Naravno, ovisno o vrsti materijala kontrolišu potrebne. Način korištenja treba osigurati bilo kakvo odstupanje od navedenih uputa u pogledu zadržavanja i mogućnosti laganog podizanja.

**PL**  
Informacje dostarczane przez wydawcę w celu  
postępowania z wyrobami medycznymi zgodnie  
z normą DIN EN ISO 17664:2004



Producent: HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

Produkt: GapSeal Aplikator REF 152042  
aktualizacja: 02/2017 (rev. 1)  
Stanowisko: 02/2017 (Rev. 1)

**Ostrzeżenia:** Brak szczególnych instrukcji

**Ograniczenia dotyczące eksploatacji:** Okres eksploatacji urządzenia zależy zazwyczaj od stopnia zużycia i uszkodzeń wynikających z użytkowania.

**Pielęgnacja w miejscu użytku –** czyścić i usuwać zanieczyszczenia powierzchniowe jednoszowym ręcznikiem, ściereczką / papierową.

**Transport i przechowywanie:** nie ma specjalnych wymagań.

**Przygotowanie do czyszczenia:** usuwać pokrywę (poprzeczek obrotu)

**Czyszczenie:** Używać odpowiednich środków czyszczących według instrukcji producenta. Po czyszczeniu usunąć resztki detergentów, opłukać pod bieżącą wodą. W myjni mechanicznej, nie przekraczać 93 °C.

**Dezynfekcja:** Używać odpowiednich środków czyszczących według instrukcji producenta. Myjąc w myjni mechanicznej, nie przekraczać 93 °C.

**Konserwacja:** nie ma specjalnych wymagań.

**Opakowanie do sterylizacji:** może być stosowany (zalecany) standardyzowany materiał do pakowania instrumentów.

**Sterylizacja:** Parowa, 134 °C, czas 5 min.,  
lub sterylizacja parowa, 121 °C, czas 15 min.

**Kontrola / testowanie funkcji:** Ogólny zrynek pod kątem uszkodzeń, śladów zużycia, deformowania.

**Przechowywanie:** nie ma specjalnych wymagań.

Wszystkie opisyane urządzenia zostały zaprojektowane przez producenta urządzenia medycznego jako odpowiednie do czyszczenia i sterylizacji medycznych urządzeń medycznych. przed ich zastosowaniem. Sprzęt jest nadaje nad czyszczeniem, ponieważ odpowiedzialny za zapewnienie niezawisłego przetwarzania, ponieważ przetwarzany przy użyciu sprężu, materiałów, a całkowitą przetrwałość narzędzia. Zamiast tego nie przetwarzania dla zwiększenia szkodliwego. Wymaga to nie uwzględnienia i szkodliwego przetwarzania tego procesu. Ponadto jakiegokolwiek odstępstwa zwracającego uwagę na przetwarzanie od, podanych, zaleceń należy podjąć odpowiednio, usunąć pod kątem skutków i szkodliwych następstw nie podlegających.

**CZ**  
Informace výrobce k použití medicínského  
produktu dle DIN EN ISO 17664:2004

Výrobce: HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de



Produkt: GapSeal aplikator REF 152042  
aktualizace: 02/2017 (rev.1)

**Důležité upozornění:** Žádné zvláštní pokyny

**Omezení opětovného použití:** Časť používání má jen malé účinky na tento instrument. Životnost tohoto produktu je dána opětovněním či poškozením při použití.

**Manipulace:** Povrchové znečištění odstráňte jednosložkovým nebo papírovým ubrouskem.

**Uchování a transport:** Žádné zvláštní požadavky

**Příprava před čištěním:** Vytáhněte píst (spřítým otočením transportního kolečka)

**Čištění:** Použijte vhodný čistič prostředek dle pokynů daného výrobce. Po vyčištění vymyjte zbytky čističů prostředků pod tekoucí vodou. Pokud čistíte instrument strojem, nepřekračujte teplotu 93°C.

**Dezinfekce:** Použijte vhodný dezinfekční prostředek dle pokynů daného výrobce. Po vyčištění vymyjte zbytky dezinfekčního prostředku pod tekoucí vodou. Pokud dezinfikujete instrument strojem, nepřekračujte teplotu 93 °C.

**Údržba:** Žádné zvláštní požadavky

**Balení:** Normovaný obalový materiál může a doporučuje se nechat projít sterilizací

**Sterilizace:** Parní sterilizace, 134°C, 5 min. Nebo  
Parní sterilizace, 121°C, 15 min.

**Kontrola/funkční testy:** vizuální kontrola poškození, opotřebení, deformace

**Skladování:** Žádné zvláštní požadavky

Vše uvedené instrukce jsou dle výrobce zdravotnického prostředku validovány jako VICHORNE pro přípravu a další použití tohoto prostředku. Odkaz: použití a tento prostředek jsou odpovídající za požadovanou výsledek a vybavením, materiálem i osobami zaměstnanými v tomto procesu. Proto jsou validace a kritéria kontrola žádných. Někdy tak mohou být důležitější při každém odhalení od poskytovatelů výrobce.

**RUS**  
Инструкция по обработке медицинского  
продукта согласно нормам DIN EN ISO 17664:2004



Производитель: HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

Наименование: GapSeal Aplikator REF 152042  
Издание: 02/2017 (вып. 1)

**Предупреждения:** никаких специальных указаний

**Ограничения для обработки:** частая обработка имеет незначительное влияние на этот инструмент. Концом срока службы определяется, как правило, естественный износ или повреждение при неправильном использовании.

**При использовании:** удалять загрязнения поверхности одноразовой салфеткой или бумажными полотенцами.

**Хранение и перевозка:** никаких особых требований.

**Подготовка перед обработкой:** прокрутить колесико в обратном направлении, пока не сорвется стопор.

**Машинная обработка:** Используйте подходящие чистящие средства, в соответствии с инструкциями производителя оборудования. Хорошо смыть остатки моющего средства под струей проточной воды. Температура машинной обработки не должна превышать 93 °C.

**Дезинфекция:** используйте дезинфицирующие растворы в соответствии с инструкциями производителя оборудования. После обработки хорошо смойте остатки дезинфицирующего средства под проточной водой. Температура машинной дезинфекции не должна превышать 93 °C.

**Уход:** инструмент не нуждается в особом уходе.

**Упаковка:** при стерилизации рекомендуется использовать одобренную упаковку производителя оборудования.

**Стерилизация:** Паровая, 134°C, время: 5 минут  
Паровая, 121°C, время: 15 минут на.

**Проверка функциональности:** визуальная проверка на наличие механических повреждений, износа или неясности формы.

**Хранение:** никаких особых требований.

Важно отметить: все указанные рекомендации относятся к медицинскому продукту для обработки и подготовки. Пользователь берет на себя ответственность за выбор используемых средств и оборудования, и за соблюдение, с тем, действия соответствующих рекомендаций. Любые отклонения от данной инструкции, должны быть тщательно проанализированы на действительность с учетом возможных последствий.

**DE**  
Herstellerangaben zum Aufbereitungsverfahren von  
Medizinprodukten nach DIN EN ISO 17664:2004



Hersteller: HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

Produkt: GapSeal Applikator REF 152042  
Stand: 02/2017 (Rev. 1)

**Warnhinweise:** keine besonderen Hinweise

**Einschränkung zur Wiederaufbereitung:** Häufiges Wiederaufbereiten hat nur geringe Auswirkung auf dieses Instrument. Das Ende der Lebensdauer des Instruments wird hauptsächlich von Verschleiß und Beschädigung durch Gebrauch/ Papiergut bestimmt.

**Gebrauchsort:** Oberflächenverschmutzung mit einem Einmaltuch/ Papiertuch entfernen.

**Aufbewahrung und Transport:** keine besonderen Anforderungen

**Reinigungsvorbereitung:** Stempel ausfahren (durch Rückwärtsdrehen des Transportrades).

**Reinigung:** Geeignete Reinigungsmittel nach Anleitung des jeweiligen Herstellers verwenden. Nach Reinigung Reinigungsmittel gründlich unter fließendem Wasser entfernen. Bei maschineller Reinigung 93 °C nicht überschreiten.

**Desinfektion:** Geeignete Desinfektionslösung nach Anleitung des jeweiligen Herstellers verwenden. Nach Desinfektion Desinfektionsmittel gründlich unter fließendem Wasser entfernen. Bei maschineller Desinfektion 93 °C nicht überschreiten.

**Wartung:** keine besonderen Anforderungen.

**Verpackung:** geeignetes Verpackungsmaterial zur Sterilisation kann verwendet werden (empfohlen).

**Sterilisation:** Dampfsterilisation, 134 °C, Haltezeit 5 Min. oder  
Dampfsterilisation, 121 °C, Haltezeit 15 Min.

**Kontrolle/Funktionsprüfung:** Sichtprüfung auf Beschädigung, Verschleiß, Verformung.

**Lagerung:** keine besonderen Anforderungen.

Die oben aufgeführten Anmerkungen wurden vom Medizinproduktehersteller für die Vorbereitung eines Hochumformens zu einem Sterilisationsvorgang, der GPRKST ist. Der Hersteller trägt die Verantwortung, dass die tatsächliche designtestige Aufbereitung mit verwendet. Anfertigung, Material und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erreicht. Dabei und normativerweise. Einhaltung der Reinheitsanforderungen erforderlich. Eventuelle Abweichung von den beschriebenen Anmerkungen durch den Aufbereiter möglich auf die Wirksamkeit und möglichen nachfolgenden Folgen eingewirkt werden.

**GB**  
**Manufacturer Information on Reprocessing of**  
**Medical Devices according to DIN EN ISO 17664:2004**



**Manufacturer:** HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Product:**  
GapSeal applicator  
**REF 152042**  
Updated: 02/2017 (Rev. 1)

**Warning notices:** No special notices

**Limitation of reprocessing:** Frequent reprocessing has only got a small impact on this instrument. The instrument's shelf life is mainly determined by wear and damage by use.

**Place of handling:** Clean surface with a disposable cloth or paper.

**Storage and transport:** No special requirements.

**Preparations for cleaning:** Extend the stamp (by turning the transport wheel backward).

**Cleaning:** Only use suitable cleansers, carefully following the instructions of the respective manufacturer. Remove disinfecting solution thoroughly under running water. Do not exceed 93 °C for mechanical cleaning.

**Disinfection:** Only use suitable disinfecting solutions, carefully following the instructions of the respective manufacturer. Remove disinfecting solution thoroughly under running water. Do not exceed 93 °C for mechanical disinfection.

**Maintenance:** No special requirements.

**Packaging:** Standardised packaging material may and should be used for sterilisation processes.

**Sterilisation:** Vapour sterilisation at 134 °C for 5 minutes,  
vapour sterilisation at 121 °C for 15 minutes

**Control/functional check:** Sight check on damages, wear, deformation.

**Storage:** No special requirements.

The a.m. instructions have been validated as **SUITABLE** for preparation of a medical device and fit to use by the medical device manufacturer. It is the reprocessor's responsibility that the actual reprocessing achieves the required results with the equipment and materials opted and personnel involved in the reprocessing sin. Normally, validation and routine control are necessary. Furthermore, the reprocessor should *evaluate any* deviation from the provided instructions regarding efficiency and possible adverse consequences.

**FR**  
**Indications du fabricant pour le procédé de**  
**traitement de produits médicaux d'après la**  
**norme DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabricant :** HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produit :**  
GapSeal applicateur  
**REF 152042**  
Émis: 02/2017 (Rev. 1)

**Avvertissement:** Pas de remarque particulière

**Restriction pour la remise en état :** Une remise en état répétée n'a que très peu de conséquences sur cet instrument. La fin de longévité de l'instrument est dictée principalement par l'usure et l'endommagement par l'utilisation.

**A l'endroit d'utilisation:** Éliminer la saleté superficielle avec un mouchoir à usage unique ou une serviette en papier

**Conservation et transport:** Pas d'exigences particulières.

**Préparations pour le nettoyage :** Sortir la carapace (en faisant tourner la roulette de transport vers l'avant).

**Nettoyage :** Utiliser un produit de nettoyage convenable selon les instructions du fournisseur respectif. Éliminer tous les restes de nettoyage à l'eau courante. En cas de nettoyage à la machine, ne pas dépasser 93 °C.

**Désinfection :** Utiliser un désinfectant convenable selon les instructions du fournisseur respectif. Éliminer les restes de solution désinfectante à l'eau courante. En cas de désinfection à la machine, ne pas dépasser 93 °C.

**Entretien :** Pas d'exigences particulières.

**Emballage :** matériel d'emballage normal; pour la stérilisation peut et doit être utilisé.

**Stérilisation :** à la vapeur (autoclave), à 134 °C pendant 5 minutes,  
à la vapeur (autoclave), à 121 °C pendant 15 minutes

**Contrôle/test de fonction :** Examen à vue sur dommages, usure et déformation

**Magasinage :** Pas d'exigences particulières fermes.

Les instructions ci-dessus ont été validées comme **APPRÉHÉES** par le fabricant de produits médicaux pour la préparation d'un produit médical à sa utilisation. Il incombe à l'utilisateur de veiller à ce que le traitement soit exécuté avec l'équipement, les matériaux et le personnel adéquats et personnellement après la validation. Normalement, validation et contrôle de routine sont nécessaires. De plus, le fabricant recommande que l'utilisateur évalue toute déviation des instructions fournies par le fabricant, notamment par l'efficacité et l'impact sur la conséquence négative.

**NL**  
**Gegevens van de fabrikant ten aanzien van het**  
**gebruik maken van medische hulpmiddelen**  
**voor verder gebruik conform DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabrikant:** HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Product:**  
GapSeal applicator  
**REF 152042**  
Stand: 02/2017 (Rev. 1)

**Waarschuwingen:** geen speciale opmerkingen

**Beperkingen aan het gebruik maken voor verder gebruik:** Dit instrument heeft nauwelijks te lijden onder het regelmatig gebruik maken voor verder gebruik. Het einde van de levensduur van het instrument wordt vooral bepaald door slijtage en beschadiging als gevolg van het gebruik.

**Plaats van toepassing:** Verwijder oppervlakkig vuil met een wegwerpdoekje/papieren doekje.

**Opslag en transport:** Geen speciale eisen

**Voorbereiding voor reiniging:** De zuiger uitschuiven (door het na achteren draaien van het transportwiel)

**Reiniging:** Gebruik alleen reinigingsmiddelen, conform de instructies van de respectievelijke fabrikant. Verwijder het reinigingsmiddel grondig na het reinigen. Gebruik daarbij stromend water. Hoof bij machinaal reinigen een temperatuur van maximaal 93 °C aan.

**Desinfectie:** Gebruik alleen desinfectiemiddelen, conform de instructies van de respectievelijke fabrikant. Verwijder het desinfectiemiddel grondig met stromend water. Hoof bij machinaal desinfectie een temperatuur van maximaal 93 °C aan.

**Onderhoud:** Geen speciale eisen

**Verpakking:** Voor sterilisatie kan en moet er genoemd verpakkingsmateriaal worden gebruikt.

**Sterilisatie:** Sterilisatie met stoom, 134 °C, sterilisatieduur 5 min.,  
Sterilisatie met stoom, 121 °C, sterilisatieduur 15 min.

**Controle/functiecontrole:** Visuele controle op beschadiging, slijtage, vervorm

**Opslag:** Geen speciale eisen

De bovengenoemde instructies zijn door de fabrikant van de medische hulpmiddelen als **GEACHTS** beschouwd voor het voorbereiden van medische hulpmiddelen voor gebruik. De persoon die de hulpmiddelen gebruikt maakt voor hergebruik is verantwoordelijk voor het bereiken van de gewenste resultaten met behulp van de gebruikte apparatuur, materialen en de maat van het juiste personeel. Daarvoor zijn normaal gesproken validatieprocedures en routinecontroles noodzakelijk. Bovendien moet iedere afwijking van de beschikbare procedure instructies door de persoon die de medische hulpmiddelen gebruikt en/of voor hergebruik goed worden beoordeeld ten aanzien van efficiëntie en eventuele nadelige gevolgen.

**IT**  
**Informazioni del fabbricante per il processo di**  
**dispositivi medici sterilizzabili in conformità**  
**alla DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabbricante:** HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Prodotto:**  
GapSeal applicator  
**REF 152042**  
Stato: 02/2017 (Rev. 1)

**Avvertenze:** nessuna avvertenza speciale

**Limitazioni sui trattamenti:** La riprocessazione frequente ha solo effetti minori su questo strumento. La durata dello strumento è determinata principalmente dall'usura e dai danneggiamenti dovuti all'utilizzo.

**Luogo di utilizzo:** Rimuovere lo sporco superficiale con un fazzoletto di carta monouso.

**Conservazione e trasporto:** nessun requisito specifico.

**Preparazione per la pulizia:** Spingere lo stantuffo (girando la rotella sul retro).

**Pulizia:** Usare detersivi appropriati conforme alle istruzioni del rispettivo fabbricante. Dopo la pulizia rimuovere accuratamente il detersivo con acqua corrente. Durante la pulizia automatica non superare i 93 °C.

**Disinfezione:** Usare una soluzione disinfettante appropriata conforme alle istruzioni del rispettivo fabbricante. Rimuovere accuratamente il disinfettante con acqua corrente. Durante la disinfezione automatica non superare i 93 °C.

**Manutenzione:** nessun requisito specifico.

**Condizionamento:** Si raccomanda di usare materiale di condizionamento standardizzato per la sterilizzazione.

**Sterilizzazione:** Sterilizzazione a vapore a 134 °C per 5 min,  
sterilizzazione a vapore a 121 °C per 15 min.

**Controllo/Prova di funzionamento:** Controllo a vista di danni, usura e deformazione.

**Stoccaggio:** nessun requisito specifico

Le istruzioni sopra elencate sono state validate dal fabbricante dei dispositivi medici come idonee per la preparazione dei dispositivi al riutilizzo. È la responsabilità dell'utente di assicurare che il processo di riprocessazione e le attrezzature, i materiali ed il personale utilizzati otterranno i risultati desiderati. Questo solitamente richiede una validazione e controlli di routine del processo. Altrimenti, qualsiasi deviazione dalle istruzioni consiglia deve essere analizzata accuratamente rispetto alla sua efficacia e possibili conseguenze negative.

**ES**  
**Datos del fabricante sobre el método de preparación de**  
**productos médicos según DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabricante:** HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Producto:**  
GapSeal aplicador  
**REF 152042**  
Actualizado: 02/2017 (Rev. 1)

**Advertencias:** sin advertencias especiales

**Limitaciones de reprocesamiento:** el reprocesamiento frecuente solo tiene pequeños efectos sobre este instrumento. El final de la vida útil del instrumento está determinado principalmente por el desgaste y el deterioro por su uso.

**Lugar de utilización:** eliminar la suciedad de las superficies con un paño de un solo uso o un paño de papel.

**Almacenamiento y transporte:** sin requisitos especiales.

**Preparación de la limpieza:** cumplir el sello (con rotación inversa de la rueda de transporte).

**Limpieza:** utilizar productos de limpieza adecuados según las indicaciones del respectivo fabricante. Tras la limpieza, eliminar bien el producto de limpieza con agua corriente. En caso de limpieza a máquina, no sobrepasar los 93 °C.

**Desinfección:** utilizar desinfectantes adecuados según las indicaciones del respectivo fabricante. Eliminar bien el desinfectante con agua corriente. En caso de desinfección a máquina, no sobrepasar los 93 °C.

**Mantenimiento:** sin requisitos especiales.

**Embalaje:** se puede utilizar material de embalaje estandarizado para la esterilización (recomendado).

**Esterilización:** Esterilización a vapor a 134 °C durante 5 min o  
esterilización a vapor a 121 °C durante 15 min.

**Control/Comprobación del funcionamiento:** comprobar visualmente si hay daños, desgastes o deformaciones.

**Almacenamiento:** sin requisitos especiales.

Las indicaciones mencionadas arriba han sido validadas como ADECUADAS por el fabricante del producto médico para la preparación de un producto médico para su reutilización. El preparador es responsable de que la preparación real con el equipamiento, materiales y personal utilizado cumpla los resultados deseados en la validación de preparación. Para ello, suelen ser necesarios los validaciones y comprobaciones rutinarias. Además, el preparador deberá valorar cuidadosamente cualquier variación de las indicaciones respecto a su eficacia y posibles consecuencias negativas.

**PT**  
**Informação do fabricante sobre o método de**  
**preparação de produtos médicos, de acordo com a**  
**norma DIN EN ISO 17664:2004**



**Fabricante:** HÄGER & WERKEN GmbH & Co. KG  
Ackerstraße 1, 47269 Duisburg, Germany  
T +49 (203) 99269-0, F +49 (203) 299283  
www.hagerwerken.de

**Produto:**  
GapSeal aplicador  
**REF 152042**  
Atualizado: 02/2017 (Rev. 1)

**Advertência:** nenhuma comentário especial.

**Limitações de reprocesamento:** reprocesamento frequente tem pouco efeito sobre somente este instrumento.O fim da vida útil do instrumento é determinada principalmente pelo desgaste e deterioração do uso.

**Local de utilização:** remover a sujeira das superfícies com um pano de uso único ou toalha de papel.

**Armazenamento e transporte:** Não existem requisitos especiais.

**Preparação de limpeza:** remover o selo (rotação inversa da roda de transporte).

**Limpeza:** usar produtos de limpeza adequados, conforme indicado pelo respectivo fabricante. Após a limpeza, remova a limpeza com água corrente. Se a máquina de limpeza, não deve exceder 93 °C.

**Desinfecção:** usar desinfetantes adequados, conforme indicado pela respectiva fabricante. Remova o bem desinfetante com água corrente. Se o aparelho de desinfecção, não superior a 93 °C.

**Manutenção:** Não existem requisitos especiais.

**Embalagem:** pode ser utilizado material de embalagem padronizada para esterilização (Recomendado).

**Esterilização:** A esterilização a vapor a 134 °C durante 5 min ou  
de esterilização a vapor a 121 °C durante 15 min.

**Controle/Inspeção de funcionamento:** Verifique se há danos, desgaste ou deformação.

**Armazenamento:** Não existem requisitos especiais.

As indicações acima mencionadas foram validadas como adequadas pelo fabricante do produto médico para a preparação de um produto médico para reutilização. O responsável é responsável pela preparação real com equipamento, material e pessoal utilizados sendo os resultados desejados na validação de preparação. Para isso, validações e verificações de rotina são muitas vezes necessárias. Além disso, o preparador deve avaliar cuidadosamente qualquer variação de indicações quanto à sua eficácia e efeitos adversos possíveis.